

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczących pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1/2004 w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi

(2007/C 94/16)

Pomoc nr: XA 117/06

Państwo członkowskie: Włochy

Region: Marche (Marchia)

Nazwa programu pomocy: Concessione di aiuti destinati ad ovviare ai danni arrecati dalle calamità naturali oppure da altri eventi eccezionali assimilabili (Pomoc na naprawienie szkód spowodowanych klęskami żywiołowymi lub innymi zjawiskami, które mogły być uznane za klęski żywiołowe)

Podstawa prawna: Decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102 relativo agli Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole, a norma dell'art. 1, comma 2, lettera i) della legge 7 marzo 2003, n. 38.

Deliberazione della giunta regionale delle Marche n. 1379 del 27.11.2006 „Aiuti di Stato destinati ad ovviare e prevenire i danni arrecati dalle calamità naturali oppure da altri eventi eccezionali (L.R. n. 56/97, art. 2, comma 1 lett. a). Indirizzi e criteri di erogazione.”

Planowane w ramach programu maksymalne wydatki: Całkowita kwota przewidziana w budżecie podstawy prawnej na rok 2006 wynosi 200 000 EUR

Kwota na kolejne lata zostanie ustalona zgodnie z odpowiednimi ustawami budżetowymi.

Maksymalna intensywność pomocy: Uwzględniając postanowienia *Decreto Legislativo n° 102* z dnia 29 marca 2004 r., pomoc przyznawana jest jako uzupełnienie pomocy przewidzianej w tym samym dekreście o dotowanych polisach

Pomoc może zatem sięgać 80 % faktycznie poniesionych kosztów składek ubezpieczeniowych na ubezpieczenia pokrywające szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które mogą być uznane za klęski żywiołowe, jeśli przewidywana rekompensata wynosi co najmniej 20 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub 30 % na innych obszarach; lub też pomoc może sięgać 50 % kosztów składek ubezpieczeniowych w przypadku, gdy ubezpieczenia pokrywają jednocześnie szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które mogą być uznane za klęski żywiołowe, oraz inne szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi i/lub chorobami zwierząt lub roślin

Ponadto w odniesieniu do produkcji w gminach, które nie są objęte pomocą państwa, zgodnie z rocznym planem dotyczącym ubezpieczeń rolnych, o którym mowa w art. 4 *Decreto L.vo 102/2004*, pomoc regionalna wyniesie do 80 % składek ubezpieczeniowych na ubezpieczenia pokrywające jedynie szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które mogą być uznane za klęski żywiołowe, jeśli przewi-

dywana rekompensata wyniesie co najmniej 20 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub 30 % na innych obszarach; lub też pomoc może wynieść do 50 % kosztów składek ubezpieczeniowych w przypadku, gdy ubezpieczenia pokrywają jednocześnie szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które mogą być uznane za klęski żywiołowe, oraz inne szkody spowodowane niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które nie mogą być uznane za klęski żywiołowe, i/lub szkody spowodowane chorobami zwierząt lub roślin

Gospodarstwom, którym przyznana zostanie pomoc na składki ubezpieczeniowe, nie będzie wypłacana rekompensata ex post.

Data realizacji: Od 2006 r. i nie później niż w ciągu 10 dni roboczych od daty wysłania niniejszego zestawienia zgodnie z przepisami art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2004.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Czas trwania jest nieokreślony i uzależniony od rocznych przydziałów budżetowych ustalanych przez Region Marchii, ale nie przekroczy 6 lat.

Cel pomocy: Zgodnie z wytycznymi Komisji Europejskiej w sprawie klęsk żywiołowych celem pomocy jest promocja i wspieranie rozpowszechniania zapobiegania skutkom klęsk żywiołowych, poprzez zawieranie umów ubezpieczeniowych zamiast stosowania rekompensat.

Umożliwia to:

- skuteczniej spełniać oczekiwania rolników: wypłata rekompensat następuje zawsze z opóźnieniem w stosunku do wystąpienia klęski żywiołowej, a w większości przypadków ich wysokość jest niewystarczająca do pokrycia faktycznie poniesionych strat.
- ograniczyć wydatki publiczne: pomoc na opłacenie składek ubezpieczeniowych jest zdecydowanie niższa od kwot rekompensat, które region Marchii i/lub Państwo musiałyby wypłacić rolnikom za szkody spowodowane klęskami żywiołowymi, zdarzeniami nadzwyczajnymi lub niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, które mogą być uznane za klęski żywiołowe.

Odesłanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004: Artykuł 11.

Beneficjenci pomocy: Zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2004 pomoc będzie przydzielana rolnikom podlegającym art. 2135 kodeksu cywilnego, którzy zawierają zbiorowe umowy ubezpieczeniowe za pośrednictwem stowarzyszeń ochrony produkcji rolnej, o których mowa w art. 11 i kolejnych *Dłgs102/04*, jak również spółdzielni rolniczych i ich stowarzyszeń zatwierdzonych przez Region Marchii.

Wydatki kwalifikujące się do objęcia pomocą: Do objęcia pomocą kwalifikują się koszty składek ubezpieczeniowych na ubezpieczenia, o których mowa w pkt 6 powyżej, zawarte zbiorowo za pośrednictwem stowarzyszeń ochrony produkcji rolnej lub spółdzielni rolniczych i ich stowarzyszeń zatwierdzonych przez region Marchii, poniesione przez gospodarstwa rolne prowadzące działalność w przedmiotowym regionie

Kwalifikowalność wydatków rozpoczyna się w dniu przyznania pomocy.

Sektory gospodarki: Program pomocy stosuje się do wszystkich rodzajów produkcji rolnej określonych w załączniku 1 do Traktatu.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Regione Marche
Servizio Agricoltura, Forestazione e Pesca
Posizione di Funzione Tutela del Territorio e Sviluppo Rurale
Via Tiziano 44
I-60100 Ancona

Adres internetowy: www.agri.marche.it

Nr XA: XA 118/06

Państwo członkowskie: Cypr

Region: Program będzie stosowany na całym obszarze Cypru, nad którym rząd Republiki Cypryjskiej sprawuje skuteczną kontrolę.

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Program pomocy państwa na rzecz cypryjskiego stowarzyszenia hodowców bydła rasy holsztyńsko-fryzyjskiej.

Podstawa prawna:

(a) Προϋπολογισμός 2006. Υπουργείο Γεωργίας. Άρθρο 120229.04207. Άλλες γεωργικές επιδοτήσεις: Ενίσχυση για τη σύσταση και τη λειτουργία ένοσής εκτροφείων.

(β) Απόφαση του υπουργικού συμβουλίου της 12/12/2006.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Po dniu 3 czerwca co roku przez pięć lat w okresie 2006-2010 przyznawana będzie kwota w maksymalnej wysokości 4 210 EUR (24 000 CYP). Kontynuacja programu będzie jednak uzależniona od przepisów rozporządzenia, które zastąpi rozporządzenie 1/2004/WE.

Maksymalna intensywność pomocy:

(a) Pomoc do maksymalnej wysokości 4 210 EUR (2 400 CYP) w celu pokrycia kosztów administracyjnych związanych bezpośrednio z ustanowieniem i prowadzeniem księgi hodowlanej.

(b) Pomoc na pokrycie do 20 % kosztów testów wykonanych przez osoby trzecie lub w ich imieniu w celu określenia jakości genetycznej lub uzysku z materiału hodowlanego.

Data realizacji: Grudzień 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Pięć lat (2006-2010). Kontynuacja programu po 30 czerwca 2007 r. będzie jednak uzależniona od przepisów nowych rozporządzeń w sprawie zwolnień, które zastąpią rozporządzenie 1/2004/WE z dnia 23 grudnia 2003 r.

Cel pomocy: Pomoc dla cypryjskiego stowarzyszenia hodowców bydła rasy holsztyńsko-fryzyjskiej zmierzająca do wspierania działań związanych z wyborem, ochroną i promocji rasy holsztyńsko-fryzyjskiej. Wsparcia udziela się: (a) w celu pomocy nowemu zatwierdzonemu stowarzyszeniu hodowców w pokryciu kosztów administracyjnych związanych bezpośrednio z ustanowieniem i prowadzeniem księgi hodowlanej oraz (b) w celu pokrycia do 20 % kosztów testów wykonanych przez osoby trzecie lub w ich imieniu w celu określenia jakości genetycznej lub uzysku z materiału hodowlanego.

Program jest oparty na art. 15 lit. a) i b) rozporządzenia Komisji (WE) 1/2004 „Wsparcie dla sektora produkcji zwierzęcej”.

Sektor(-y) gospodarki: Sektor mleczarski/bydła. Cypryjskie stowarzyszenie hodowców bydła rasy holsztyńsko-fryzyjskiej

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Διεύθυνση Γεωργίας του Υπουργείου Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος, Λευκωσία, Κύπρος/Department of Agriculture, Ministry of Agriculture, Natural Resources & Environment
Τηλ.: (357) 22 40 85 19/Tél: (357) 22 40 85 19
φαξ. (357) 22 78 14 25/fax. (357) 22 78 14 25
Ηλ. Διεύθυνση.: doagrg@da.moa.gov.cy/(e-mail: doagrg@da.moa.gov.cy)

Adres internetowy: www.moa.gov.cy/da

Inne informacje: —

Numer pomocy: XA 1/07

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département du Loiret

Nazwa programu pomocy: Pomoc na płatności składek na ubezpieczenie od gradobicia dotyczącego upraw wrażliwych.

Podstawa prawna:

— Art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004

— Loi 64.706 du 10 juillet 1964,

— Article L 361-8 du livre III (nouveau) du code rural,

— Article L 122.7 du code des assurances,

— Décret n° 2006-370 fixant les modalités d'application de l'article L.361-8 du livre II (nouveau) du code rural en vue de favoriser le développement de l'assurance contre certains risques agricoles et notamment son article 7.

Planowane w ramach programu roczne wydatki: 40 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: 11 % kwoty składek na ubezpieczenie wpłaconych w 2006 r. z tytułu upraw owocowych uzyskanych z drzew i krzewów owocowych, warzyw o jadalnych owocach, warzyw liściowych i winorośli.

Data realizacji: 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Jeden rok

Cel pomocy: Zachęcanie rolników niedysponujących środkami finansowymi na ubezpieczenie przed ryzykiem niekorzystnych warunków atmosferycznych, które umożliwiłyby im skorzystanie z możliwości częściowego pokrycia przez państwo składek na ubezpieczenie, do ubezpieczenia upraw przynajmniej od gradobicia.

Sektory gospodarki: Produkcja owoców z drzew i krzewów, warzyw o jadalnych owocach, warzyw liściowych i winorośli.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conseil Général du Loiret
15, rue Eugène Vignat
F-45010 Orléans Cedex 1

Strona internetowa: <http://www.loiret.com/cgloiret/>

Numer pomocy: XA 3/07

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département de Seine-Maritime (departament Seine-Maritime)

Nazwa programu pomocy: Pomoc na inwestycje w zakresie ochrony i poprawy stanu środowiska naturalnego, rozdział „Utrzymanie jakości wody poprzez zwiększanie powierzchni użytków zielonych i inwestowanie w sprzęt służący do ich użytkowania”.

Podstawa prawna:

- Artykuł 4 ust. 3 lit. d) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004
- Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- Délibération du Conseil général de Seine-Maritime en date du 28 mars 2006.

Planowane w ramach programu pomocy roczne wydatki: 800 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

- Maksymalnie 40 % inwestycji kwalifikujących się do objęcia pomocą
- Maksymalnie 50 % dla młodych rolników (jeśli inwestycje są realizowane przez młodych rolników w terminie 5 lat od daty rozpoczęcia przez nich działalności)

Data realizacji: Od chwili otrzymania potwierdzenia odbioru przez Komisję Europejską.

Czas trwania programu pomocy: Lata 2007-2009

Cel pomocy: Zwiększanie powierzchni użytków zielonych i zachęcanie do ich użytkowania jest niezwykle ważne dla utrzymania jakości wody. Są to jednocześnie czynniki wpływające na poprawę jakości produktów rolnych (takich jak mleko i mięso), które przyczyniają się do ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego.

Celem planu jest:

- ograniczenie spływania wód na obszarach narażonych na erozję,
- wychwytywanie cząstek zawiesin w pobliżu ujęć wodnych lub jaskiń krasowych,
- utworzenie strefy regulowanej na terenach podmokłych lub w trawiastych dolinach,
- ograniczenie wymywania azotów i stosowania substancji chemicznych oraz
- poprawa jakości organoleptycznej produktów.

Aby zakwalifikować się do tej pomocy, w chwili złożenia wniosku co najmniej 30 % powierzchni użytków rolnych wnioskodawcy muszą stanowić trwałe użytki zielone (łąki), a 50 % głównej powierzchni paszowej musi stanowić trawa

Pomoc obejmuje 40 % wydatków i jest ograniczona do maksymalnej kwoty inwestycji wynoszącej 8 000 EUR. Beneficjent zobowiązuje się, że nie będzie korzystał z innych form finansowania publicznego z tytułu tych samych inwestycji. Pomoc wypłaca się na podstawie przedstawionych pokwitowanych faktur i zgodnie z kolejnością otrzymywanych wniosków, w ramach ustalonego przez radę departamentu rocznego budżetu przeznaczanego na te działania

Począwszy od 2007 r. maksymalna wysokość pomocy na beneficjenta nie przekracza 400 000 EUR za okres trzech lat budżetowych

Stawka pomocy dla młodych rolników wzrasta do 50 %, jeśli inwestycje są realizowane przez młodych rolników w terminie 5 lat od daty rozpoczęcia przez nich działalności

Wydatki kwalifikujące się do objęcia pomocą:

- wszystkie prace i sprzęt niezbędny do powiększenia powierzchni użytków zielonych;
- zakup sprzętu niezbędnego do utrzymania łąk: obrotowe maszyny do rozdrabniania, maszyny do karczowania krzaków, brony roztrzaskające, brony łąkowe, przetrząsacze siana, owijarki bel, kosiarki pokosowe, przycinarki do krzewów typu *lamier* (stosowane w przypadku łąk otoczonych krzewami), maszyny do wbijania pali, kosiarki;
- zagospodarowanie łąk: stawianie ogrodzeń, płotów, poidel, zagród powstrzymujących, koryt, podajników wody.

Sektor(-y) gospodarki:

- Wszystkie ekonomicznie opłacalne gospodarstwa rolne w departamencie Seine-Maritime,
- Spółdzielnie użytkowania sprzętu rolniczego (CUMA) z siedzibą w departamencie Seine-Maritime.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Monsieur le Président du Conseil Général
Conseil Général de Seine-Maritime
DAEH/SAE
Quai Jean Moulin
F-76101 Rouen Cedex 1

Adres internetowy: <http://www.seinemaritime.net>

Ikona „guide des aides”

Opis zostanie umieszczony na stronie internetowej pod warunkiem zarejestrowania przez Komisję Europejską przedmiotowego zestawienia dotyczącego wyłączenia.

Numer XA: XA 4/07

Państwo członkowskie: Belgia

Region: nie dotyczy, mandat federalny

Nazwa programu pomocy: wcześniejsze emerytury rolników

Podstawa prawna:

- Wet van 23 december 1994 tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (Belgisch Staatsblad 25.01.1995 blz. 1653) gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen (Titel 2, Hoofdstuk II, art. 250).
- Koninklijk besluit van 2 maart 1995 betreffende de nadere regels voor de toepassing van de communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 april 1997 (afschaffing van de drempel van 5 ha bij overdracht van een bedrijf waarvan het inkomen uit de tuinbouw, de hop- of de tabaksteelt meer dan 50 % van het bedrijfsinkomen bedraagt in het jaar 1994; vaststelling van de uiterste datum voor indiening en ingangsdatum van het pensioen, toevoeging van een voorwaarde waardoor voor 10 % van de niet voor agrarische doeleinden aangewende gronden de overdracht niet gerealiseerd moet worden, wijziging van het statuut van de landbouwer-overnemer die zich installeert aan het hoofd van een bedrijf van de cedent-aanvrager; wijziging van het KB van 12 maart 1995, afwijking van de termijn voor de indiening van de dossiers voor 1 juli 1997).
- Koninklijk besluit van 13 maart 1998 houdende uitvoering van artikel 8 van de wet van 23 december 1994 tot instelling van de communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector.
- Koninklijk besluit van 24 maart 1998 houdende uitvoering van artikel 13 van de wet van 23 december 1994 tot instel-

ling van de communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (wijziging van de datum voor indiening en de ingangsdatum van het pensioen + afwijking voor aanvragen van voor 1 juli 1998).

- Koninklijk besluit van 18 november 1998 houdende uitvoering van artikel 13 van de wet van 23 december 1994 tot instelling van de communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector (wijziging van de datum voor indiening en de ingangsdatum van het pensioen + afwijking van aanvragen van voor 1 maart 1999).
- Ministerieel besluit van 13 maart 1995 tot vaststelling van nadere regels voor de indiening van de steunaanvragen voor vervroegde uittreding in de landbouwsector, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 mei 1998 (wijziging van bijlage 1 bij het MB van 13 maart 1995).

Roczne krajowe: (od 1.1.2007 bez współfinansowania ze środków EFRROW) wydatki planowane w ramach programu w EUR = koszty krajowych dopłat do normalnej kwoty wcześniejszych emerytur dla grupy wiekowej 65-75:

2007	3 438 000
2008	3 284 000
2009	2 970 000
2010	2 471 000
2011	1 887 000
2012	1 306 000
2013	790 000
2014	287 000
2015	5 000

Maksymalna intensywność pomocy: Maksymalna krajowa dopłata do krajowej wcześniejszej emerytury dla osób samozatrudnionych wynosi rocznie 3 560,33 EUR (uśredniona roczna kwota = 2 399,35 EUR).

Data realizacji: Termin, od którego dopłata dla grupy wiekowej 65-75 będzie finansowana wyłącznie z zasobów krajowych (bez współfinansowania ze środków EFRROW, uprzednio gwarancja EFOGR) ustalono na 1.1.2007

Cel pomocy: Cele rozporządzenia (EWG) nr 2079. Zastosowanie ma art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2004: spełniono wymogi określone w tym artykule.

Sektor(y) gospodarki: Horyzontalny program pomocy dla rolników zarządzających gospodarstwami, którzy przechodzą na wcześniejszą emeryturę jako osoby samozatrudnione na mocy postanowień dekretu królewskiego nr 72 z dnia 10.11.1967 w sprawie emerytur i rent rodzinnych przysługującym osobom samozatrudnionym.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ)/Institut National d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI)
Jan Jacobsplein 6/Place Jean Jacobs 6
B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles
www.rsvz-inasti.fgov.be

Dalsze informacje: Niniejsze informacje dotyczą zgłoszenia wspólnotowego programu pomocy dotyczącego wcześniejszych emerytur w sektorze rolnym, którego częścią był programu udzielania pomocy zatwierdzony już decyzją Komisji z 1994 r., który obejmował okres 1.1.2000-31.12.2006 i stanowił część zatwierdzonego przez Komisję belgijskiego federalnego programu rozwoju obszarów wiejskich. Przedmiotowy program obejmujący kolejny okres rozwoju obszarów wiejskich w latach 2007-2013, nie jest objęty wnioskiem władz belgijskich o współfinansowanie ze środków EFRROW. Płatności są zgodne z historycznymi obciążeniami wynikającymi z wniosków złożonych do końca 1999 r. włącznie, a obowiązki w zakresie płatności obejmują okres do końca 2014 r.

Dienst federale eenheid „Landbouw” (federalny wydział rolnictwa) w Algemene Directie Economisch Potentieel (dyrekcji generalnej ds. potencjału gospodarczego) podlegający FOD Economie (Federalnej służbie gospodarczej)

- odpowiada za finansowanie przedmiotowych dopłat krajowych do wcześniejszych emerytur (ze środków federalnego funduszu rolnego — *federale Landbouwfonds*)

W imieniu federalnego wydziału rolnictwa,

Bruksela, dnia 18 grudnia 2006 r.

- odpowiada za kontakty z Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der elfstandigen (Federalnym instytutem ubezpieczeń społecznych osób samozatrudnionych)
- zapewnia nadzór kontroli prowadzonych przez władze regionalne.

Urzędnik odpowiadający za niniejsze zgłoszenie:

De heer ir. G. VYVEY/Monsieur G. VYVEY
Algemene Directie Economisch — Federale eenheid „Landbouw”/Direction générale „Économie”, unité fédérale „Agriculture”

WTC III — 4de verdieping/WTC III — 4^e étage
Simon Bolivarlaan, 30/Avenue Simon Bolivar, 30
bur. 45/Bureau 45.

B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles

Tel. (32-2) 277 62 34/Tél.: (32-2) 277 62 34

Fax (32-2) 277 53 18/Fax (32-2) 277 53 18

E-mail: gilbert.vyvey@economie.fgov.be

Główny doradca

A. GEERTS